

## دِیُون



کولکه ایتہ بشقه احسان استم

هفته ده ایکی دفعه طبع ونشر اولنور . اداره خانه سی استانبولده احمد التئسه واقع جاملی خان دروننده کاشدر . بر سنه لکی  
۴ مجیدیه والی ایلغی یارم عثمانلی لیراسی اوج ایلغی ۱ - مجیدیه و بر نسخہ سی ۱ غروشه در . طشره ایچون بو سنه اجرئی  
ضم اولنور . اعلاناتک بر سطرندن ۳ غروش و مواد سارنه سطرندن ۶ غروش انور .

وفاتی ثبت دفتر عمومی ملت ایتک وظیفه توار یخ اولدیغی جهته  
اووظیفه بی غصب ایدرجه سنه غزنه زده اظهار علام ماتم  
کشدو امور بیک درجه سن بلکده عدم مهارتدن نشأت ابتدیی  
مسلم ز راغزنه جیلر ایچون وظیفه بویه بیوک ادملرک وفاتی  
وقتنده بالکز شخصلرینه آجیوب چکونکی احوالک بیانی  
تاریخ حواله ایتلیدر . خصوصاً بویه برکونده غزنه سیاه  
علامتله ظهور ایلدیکی حالد ملته بیوک برما و سبت کوسر مش اولور  
بویسه ملتک بویه آجیقلی وقتنده مناسف اولان درون کدورت  
نوشه برده قطع امید کدری علاوه ایتک دکلیدر ؟ لواند  
هرالد غزنه سنک مشارالیهک وفاتی عقیند قزاقمش اولدیغی نام  
نیکوی لکه دار ایتک او هام باطنیه اوان حیائنده تقوه ایدمه جکی  
الفاظ غیر لایقه ایله علیهنده اداره کلام ایدیشی نقدر مغایر  
انسانیت و مخالف حیت ایسه بوده اوقدر وظیفه سنرک  
ودر ایستزلکدر .

واقعا هر قلب ایچون صبر اولمز درجه زده کدر استیلا ابتد  
و بو کدری قبر یسلی محمد پاشاک یرتسی کون وقوع وفاتی قات  
قات ارتور دی لکن بزجه ملتز بویه بیوک ذاتلری غائب ایتسینه عوما

بر وقتدنبرو اجراسبله اوغراشیلان تدابیر حکیمانه کارکر تأثیر  
و علاج اوله میرق بیک ایکوز سکسان سکن سنه سی شهر جادی  
الاخره تک بکرمی برنجی چهارشنبه کونی صدر اعظم عالی پاشا  
ترک حیات مستعار وعزم دارالقرار ایلدیکی جهته یرتسی پنجشنبه  
کونی بعض غزنه علامت ماتم اتخاذ ایتدکری سیاه جدول ایل  
کوز کدیلر .

حالبوکه ترکیاده حالت ماتمی سیاه کیملکه اشاعت مرعی الاجرا  
برعادت دکلدر و بو وجهله اظهار کدورت نه سببه مینی اولدیغی  
بزجه باعث استغراب و حیرت اولشدر .

اگر بوکا کندولر بیک مرحوم مشارالیه طرفندن ابروجه  
برحسن نظره مظهر اولدیغی سببت ویرمشدر . دیر ایسک  
حقیقت ماده تک بومر کرده اولدیغی امر مجزوم و اگر اهالی  
حقنه چاره سی بولمز برما بوسیتی اعلان واشاعت دینورسه بوا دعا  
دخی مغایر حقیقت اولدیغی معلومدر . چونکه ملتز متوفای مشار  
! الیه معادل بیوک ادملر تشدید مش وهنور ینشد بر مکده بولنمش  
اولدیغی بیانه حاجت کوره میز . بومثالو مراتب عالی اصحابک



حال ما یوسینده قالمه لری لایق کور یله میوب بلکه خلف عالیبری بولتان ذات حضرت وکالتناهیته مرخوم مشار الیهک ایضا ایتمکده بولندیغی وظیفه نظیفه بی مع زیاده ادایه ساعی و مقدر اولدیغنه دار ربط قلب ایتمدیکنز امید قویزه اتباع ایلری ایجاب ایدر .

آته ده نشر اولمقده بولتان (اندپانداس النیق) نام فرانسیزجه غزته (پوروادوس) نام رومجه غزته دن نفلا ممالک محروسه اوراق حوادثک نه درجه دائره عقل و اخلاک خارجنده نشر مقالات ایتمکده اولدیغی اثبات ضمننده اتیده کی حوادث (خداوندکار) غزته سندن نقل ایتمدیکنی بیان ایتمشدر .

خداوندکار ولایتی داخلنده عشاق قضای قراستندن برقریده هیچ برطرفنده خلقت انسانیه مخالف یری اولمیان اوج کونلک برچوجق پدربنک قوجاغنده یاتور ایکن لسانه کله رک (بابا بن نه بییم) دیمنه پدیری (اوغلم باشی به) جوابی ورنجه چوجقده (بن باشی یرم اما سنده فنا بولورسک) دیدیکی متعاقب چوجق وفات ایتمدیکی و برکون صکره پدربنک دخی دیسادن کندیکی اوزرینه کیفیت طربزون قاضیسی ابراهیم افسدی به خبر و برلکده چوجقک اولدیکی و پدربنک و بریدیکی جوابی تحسین ایله اگر وفات ایتماش اولسه ایدی جمله به ارات مضرت ایدجکنی جواباً سولمشدر .

### دیورن

بووقعهک صحنه اعتماد ایدر ترکیا اهلایسندن بر فرد بولندیغی جهته خداوندکار غزته ستنک بو مثالو مقالاتی نشر ایتیه جکی جمله واضحاتندیر بونکله برابونان غزته لری ستنک ترکستان غزته لری نه ادعا ایتمک لری تفوق و مهارت لری یالکیز کذب ایله اثبات ایدم بیلجه جکلرندن و یونان غزته لری حقیقه سنده بر کره طوغری سولتک تواترانا سولش ایشه ده اوطوغریده میویه اهیمنر شیلورده قوللانیمه جکلرندن بزجه بونک اعتماد شایان محلی اولسه اولسه عشاقده ظهور ایدن مادهک طربزون قاضی سندن استفتاحی کوشه سی اوله بیلور ایکن بیلیر یا اگر اتینده قاضی لری صالونلرک طربزونه اقعاد ایتک حادث اولوب اورادن خاطر لر نه کلدی دیر ایسک یونا غزته جیلرینی فن جغرافیه اولان جهاتلرندن اولسون قورنارمش اولورز .

رئیس جمهوریت فرانسه

موسو (نیر) لارخم مادر دن ابتدای ظهوری اووقالتق ایچون

اولدیغی حالده بعد الولاده بروقت نطق بیلغه قرار صکره برایتل طرفندن مبعوثان ملت اعضاسی صغنه داخل اوله رق قوانین مجلسلرنده ایامنی امرار و کیده کیده (اورلیان) حائدا نسدن (لیوفلیک) اعتماد الدوله لکی خدمتده استقرار ایلدی مومی الیهک قوه فکر یه سی موجود و مخترع لیکه مستعد بولندیغندن بوخاصه سنی میدانه کتوره جک بشقه برشی بوله میوب پارس استحقاقاتنی ایجاد و اظهار ایلدی بونک ایچون تلف اولان پاره و سرف اولان برطاق بیچاره شویله طورسون بوخصوص فرانسه تاریخی صحنه برده (اکلنجه) صحیفه سی علاوه ابتدی بو استحقاکلر قوروب طوپلری و اچلق دشمنلری قارشوسنده تاب اور مقاومت اوله میوب المانیالوره پارس قیوسی کشاده و ارقه سنده اماده بولتان تیریول اچلدیغی اکلا نجه پارسدن ورسایله ورسایلدن پارسه میک دوقوبه رق هر نه تکلیف اولورسه قبول ایتک شرطله ملت مجلسی طوپلانسی ایچون بسمارق راضی ایتک موفقیتی شرفنه نائل بیورلدی .

مملکت یوانه قدر تصادف ایتمدیکی بر حال گذورنده ایدی چونکه بور بولری اون النقی لوتی نک باشی کسمکله و اورلیانلری لوتی قلی طردایله غائب ایدوب امید یی بالکر یوناپار طرک معاوضه قالمش ایکن اولرده ملتک اللرینی ایاقترینی باغلیوب دشمنه تسلیم ایتمش دشمن فرانسه نک تاوسطنده اوطوروب مصالحه شروطنی افاده ایتمکده ایدی . بو افاده بی یازمق ایچون بر عقلی آدم لازمدی . اشته موسو تیر عقلی طاورانوب حسانی بولمیز پاره و برمک ایکی ولایتی تسلیم ایتک دشمن عسکرینی مدت مدیده بسنک شروطنی افاده لری وجهله قلمه الدی .

بوندن اقدم فرانسه نک دهاقوتسز اولدیغی وعسکرینک بیه جک وایجه جکی اولدیغی و اتوز مایون اهلایسی بولندیغی حالده بویه ما کولات و ما بوساتی مکمل و فرق ملیون اهالی به مشتمل وقتنده کی درجه به کلوب مقاومت ممکنسز اولسامش ایدی . برنجی ناپولیون زماننده روسیه و اسپانیاه کوستریلان هلنلرک ایام حیانتده کی یا اولمی یا قالمی دقیقه سی کلمش ایدی اما امانک اماسی وار حریف بونجه سنده در بوشنه می چالشمش اولسون برشی اوله مسومنی اشته سینه مکافات اوله رق (قوه اجرا یه ریسی) اولدی اما نه تحف مأموریت تاریخ کتابلرینک هیچ برنده بویه بر مأموریت ادی ایشیلطامش چینده هندده اوستریاده امر بقاده هر کس بویه مأموریت اولورمی دیه کولر موسو تیرک جانی صقیلور دوشنور طاشینور کسندیده بکنر بش آی نطق ایراد ایدر . وایتدیر و بواسم هر نه قدر سزاوار استهرا ایشه ده وجه تمییه سنی ایضا مقصدیله پاریسی قومون نامیله اجرا



ایندی الحاصل اجرا ایده ایده ووطنه ایندی خدملری سویله  
سویله و یاخود سویله سویله ال صکره (رئیس جمهوریت)  
اولدی . . . . . پک ای افندم شمیدی اولیان پرنسلی بوکانه حق  
ایله بی المادیکدی به یلورل . . . . . موسیو تیر اونلری قرال ایندی  
ایسه اونلر کندی نه یاپه یلورل ایدی حایدی یاپسونلر یاپسونلر  
وزیر یاپسونلر بوندن نه اوله یلور . . . . . سنک جمهوریت رئیس  
دیدیک طوتار خود بخود قرالره مکتوب بازار هم افندم  
طور بقالم موسیو تیر بولقبندنه هوسنی الدقدن صکره کندیلرینه  
امید ایندکلی خدمتی اینیه جکنی نه یلورل . . . . . کندیسنده  
رتقاعدک چیقار که بوندن اعلاسی تصور اولنده من . . . . . افندم  
کوج بر شیمی اینیه الی ایکی سنه سی اورنکی اوکونده طور و یور  
کونک برنده قارقارلته « فرانسزلر اون ای طرفنده بر جمهوریتی  
خالصانه نظر و کال دقتله تجربه ایدوب فرانسه ک اینیه کدیکنی  
اکلادق بناء علیه فرانسه شمدن صکره قرالیت ایله اداره اولنسی  
امر مدر و بو امرک اجراسنی پارس سواقلرینه تعین اولنسان  
برقاج یوز طوب تعهد اینشدر . . . . .

امضا

۱۸۷۱ سنه سی فرانسه جمهوری رئیس تیر

استانبولده کثرت اوزر بولسان مسئله کروهنک حرکات  
من بحجری درجه افراطه وارمش وهله ایوب و سار بومللو محملرده  
خانی بکر من برحاله کلشدر . . . . .  
بولنردن اکثری سنک ار باب یسار واقتداردن اولدیغی تجاریب  
هدیده و روایات کثیره ایله مثبت اولدیغی کی اصحاب احتیاجدن  
اولترینک چوغیده کنج و دینج طاشی صیقه صوبینی ایدر  
و تمکنی طاشدن چقارر رالای تنبلر اولوب ذل سؤل و عار  
احیالی ارتکاب ایله کزوب یوریدیکی و او طور دیغی برددن  
راحتیه یاره قرانغی النیک تر یله کسب کار اینکه مرجح  
طونانلر و اولرده ارانوب بولونمان تحت سیلوب چاشور ببقامغه  
مقدر و هر دور لو ایشه کوجه برار عورنلردر که بولنرک برینی  
اختیار اینجوب کاه سؤل و کاه بشقه حال ایله تحصیل اقوات بویه  
ایدلر . . . . .

کروه سئلک مرمحللرده یورکلر تحمل اینیه جک درجه ده از برلش  
بولندقلری الفاظ ایله خلق دلکیر ایندکلرندن و حال و هیئتلری  
عجیب و غریب قیافتلرله و اکثری صنعی سقاطلقلره کوسر دکلرندن  
بشقه اولور اولماز ادملره واجب ال تعظیم اسامی عظیمه بی ایدر ایله  
هم کندور یی و هم هر کسی ثواب قراندره جفر دیه یوک کاهه  
صوقارلر شاید دفع بلا غرضیه بریسنه یاره و یرمک مراد  
اولنسه ارتق باشند طویلانان سئلدن یقایی قورتاوروب  
کیتک عادتا بر ییوک ضغنیدین قورتلق ایله برابر در هله  
چارشو و بازارلرده ایش و یریش ایدرکن کیسه ک اغرنی  
اچلدیغی بریسنک کوزینه ایلشمسون (مطلقا ایلشور یا چونکه  
آدم باشند بردانه سی بولنور) ارتق دفع اینک محال قییلندندر  
پاره و یرمن کندی کیمز و یرمن ارقداشلی کور حاصلی  
برمشکل عظیمدر . . . . .

بو کروه دن برفره ده ایدر که اوده ارکک بولغیه جغی وقته  
ترقبه کندی اوی کی قبولی دق ایدرک اکثری عادت اولدیغی  
کی کیم اولدیغی سؤل اولنمادن قیو اچیلور سه همان بوله  
بلدیکی کوزینه ایلش تجمه و سارنه دن هر نه بولور سه الوب  
قرار ایدر و بونک امشالی اکثر یا کورلکده اولوب بونک ده  
ز یاده فتالغی منجر اوله یلسیده محملدر . . . . .

و بعضی ایدر بر طاق اطفال فقرای جزئی بر شیله اغفال ایدوب  
دسایس ناروا سنه الت اتخاذ ایدرک دیلند یروب اقتشامه قدر  
طویلا دیغی اچجه بی النین المغله تجارت و بیچاره چوجوق چاغری  
بر صنعت اوی طومق و اوقویوب یاز مقصدن محروم ایدرک ال  
صکره اکاده اوصنعی عادت ایدرر . . . . .

والحاصل استانبولک شوسؤل عادت اچینور صورتده بر حال  
ناروا اولوب هر کس ار بانی بوله ییدجندن صدقه و یرمک  
حصلت حسنه سنی اجرادن محروم و هم بر طاق اشخاصک ایشه کوجه  
یاقیوب ربقه ملته بار اولم یله برابر دهاک چوق فتالغه سبب  
اولدیغدن بونک بر صورت لایقسه یه افراغ و اصلاحی مأمول  
ومتظر در . . . . .



تراموای عربی به لرندن بکنده ظهوره کلان قضا اوزر به بار کبرلی  
قولانمده اولان عرب به جینک بدنده جولان دودوکنی متصل  
اوتدورمکه قرار و برمشلر .

دیك كه ارتق تراموايك (دودوی اوتنه جك) فقطه معلوم باعرب به جینك  
برالنده تربیه و برالنده قریاج اولدیغندن و عرب به جیلده بشقه  
انسانلرکی ایکیشر الی بولندقلرندن دودوی طوق ایچون  
بر اوچینجی اله لزوم کوریلور . مراق بویا بن بونی بروقت  
دوشندم الك صکره برجاره ملاحظه ایتدم شویله که نفس  
طولدی رلدیغی وقت راستا سیوندن او بر اوستا سیونه قدر  
اداره ایده جك معهود روز حضر چو بانلری (غیده) لرندن  
برغیده پیدا ایدوب عرب به جیلر اوتوردقلری بدن اوزرینه بصارق  
اوتدوره اوتدوره موقوفه قدر کیدوب اوراده دخی مأمورلر  
معاونتله بنه نفس طولدی رله رق کذلک اوتدورملیدر . بویله  
شیلره بدن بشقه مراق ایده جك پک چوق اولدیغنی بیلدیگم  
عرب به جی بوروی اغزینه صوقادن اوتدورمکه بشقه درلو برچاره  
بولان و ارایسه اخطارینی رجا ایدرم .

### تقویم

۱۸۷۰ سنه سی ایلولک اوچندن درینه قدر

جغه ایرتسی فرانسه ایمراطوری صوگ دفعه اوله رق حشمتلو  
نابلیون حضرتلری پروسیا قرانک سدان جوارنده بر باغ  
کوشکنده ملاقات ایللری دساس بسمارق اوزاقده تعظیمه قائم  
اولدیغی حالده نظر ایتمکده اولوب اغزی و اطواری وقارده  
اولدیغی حالده کوزلری کولک بووقنده بسمارقدن کورلشدر  
باقیسی دخی کندی او کرتدیگندن بشقه بونلر برینه برشی  
سویله مسون خوفیله در .

### تودور قصاب

### اعلانات

(منتخبات اثار عثمانیه)

حضور شوکتوفور جناب تاجداریه به حالامسند نشین صدارت  
اعضا فحامتلو دلتلو عالی پاشا حضرتلریله شورای دولت ریشی  
دولتو کامل پاشا حضرتلری جانب عالی لرندن عرض و تقدیم

بوریلان تشکر نامه لر و سرقرنای حضرت شهر یاری دولتو  
نورس پاشا و معارف عمومی به ناظری دولتو و صفوت پاشا  
و تجارت ناظری دولتو قبولی پاشا و امور نافع ناظری دولتو  
ادهم پاشا و اوتاف همایون ناظری دولتو کمال پاشا حضرتانک  
و مؤلفین مشهوره دن و یسی و زکسی و قره چلی زاده و مصطفی  
نجیب عاصم و عالی چلی و پرزاده صاحب و نعمی و محمد سعد الدین  
افندیلرک و شعرای بنامدن باقی و حشمت و راغب و روحی بغدادی  
و سرورزی و فهمیم و سامی و سینی و فضولی و عاکف و شرف  
و فطنت و لایلا و اسعد مخلص پاشا و نفی و ندیم و وهبی و سائرک  
مؤلفات مرغوبه لرندن مأخوذ بعض مواد مفیده و اثار منظومه  
اشنبو مجموعه ده مندرجدر و بهر نسخه سی اوتوز غروشه  
اولق اوزره حکاکلرده ۴۱ نومروده صحاف احمد افندیک  
و صحافلر چار شوسنده حلبی حاجی حسین افندیک و باغچه  
قیوسنده تنبا کوجی حسنی اغانک و کوپری باشنده توتونچی  
انطوناکینک دکاشنده فروخت اولتمده در .

بوندن اقدام اسکدار جوارنده بولسان معلومینه اجرای تدویم  
ایدرک فن طبیه اولان مهارت کامله سی جمله طرفندن  
تصدیق ایدلش اولان دوقنور (جورجی وره) برقدنبرو عسا کر  
شاهانه طبابتنده مستخدم اوله رق طشره لده بولندیغی  
خالد بودفقه عودتله بهر جمع ایرتسی و بازار ایرتسی و صالی  
و چهارشنبه کونلری استانبولده کوپری باشنده سابق احتساب  
قارشوسنده سکن نرولو و یچن سوحانی اجرا خانه سنده ساعت  
بدن النیه قدر کله جک اولنلره مداوات ایده جکی و طبیب  
مومی الیهک علل سائر الیه برابر قادیلره مخصوص بعض علتلرده  
مهارت کامله سی بولندیغی اعلان اولنور .

بر ذاتک اثر خامه سی اولان (عبار حرمه) اوج فصل قومندیا  
باغچه قیوسنده تنبا کوجی حسین اغا و چنبرلی طاشده توتونچی  
جلیل اغا و جمله قرآن مجیدلر الیه غزیه موز علزنده بدیشر غروش  
فیاله صالقمده در .

(فوقونا بانیور) و (مسافری استیقال) نام قومندیا لر دخی  
اوجر یچق غروشه مذکور برلده صالقمده در .